**PRÉSTAMOS EXTERNOS Y/O TRANSFERENCIAS NO REEMBOLSABLES EXTERNAS**

**ESTADO FINANCIERO**

1. ***Nombre del Cuadro***

Préstamos Externos y / o Transferencias No Reembolsables Externas - Estado Financiero.

Para descargar la versión original de este cuadro debe hacerse click en alguno de los siguientes enlaces:



1. ***Objetivo***

En este cuadro se expondrán los movimientos financieros efectuados por los proyectos financiados por préstamos externos y/o transferencias del exterior.

Los datos declarados provienen de la información contable generada por las propias Unidades Ejecutoras de Préstamos y Transferencias Externos, los cuales en sus aspectos presupuestarios guardarán la respectiva correlación con los registros del S.I.D.I.F. correspondientes a su propia apertura programática. En este sentido cabe resaltar que se consideran movimientos presupuestarios a aquellos que generaron registros asociados a aperturas programáticas vigentes en el ejercicio correspondiente al cierre informado. En consecuencia se consideran movimientos no presupuestarios a todos aquellos que no hayan sido contemplados en la formulación presupuestaria del ejercicio cuyo cierre se informa.

Además de los movimientos financieros del período este cuadro contiene los datos correspondientes a los saldos iniciales y finales desagregados en los sub-rubros CAJA, BANCOS y OTROS SALDOS INICIALES (u OTROS SALDOS FINALES según corresponda); siendo que los primeros se relacionan directamente con los saldos finales declarados en el cuadro 13.3 del último cierre informado y no debe existir contradicciones. A su vez, los saldos finales surgen de la correlación entre saldos iniciales y movimientos consignados, debiéndose verificar que siempre guarden la debida coherencia interna.

Asimismo este cuadro permite desagregar la información por fuente de financiamiento.

Al igual que en el caso de los cuadros 13.1 y 13.2, deberá confeccionarse un cuadro 13.3 para cada proyecto, considerando que el mismo puede estar financiado por uno o más préstamos o incluso puede financiarse con una combinación de préstamos y transferencias no reembolsables (donaciones).

1. ***Aspectos generales***

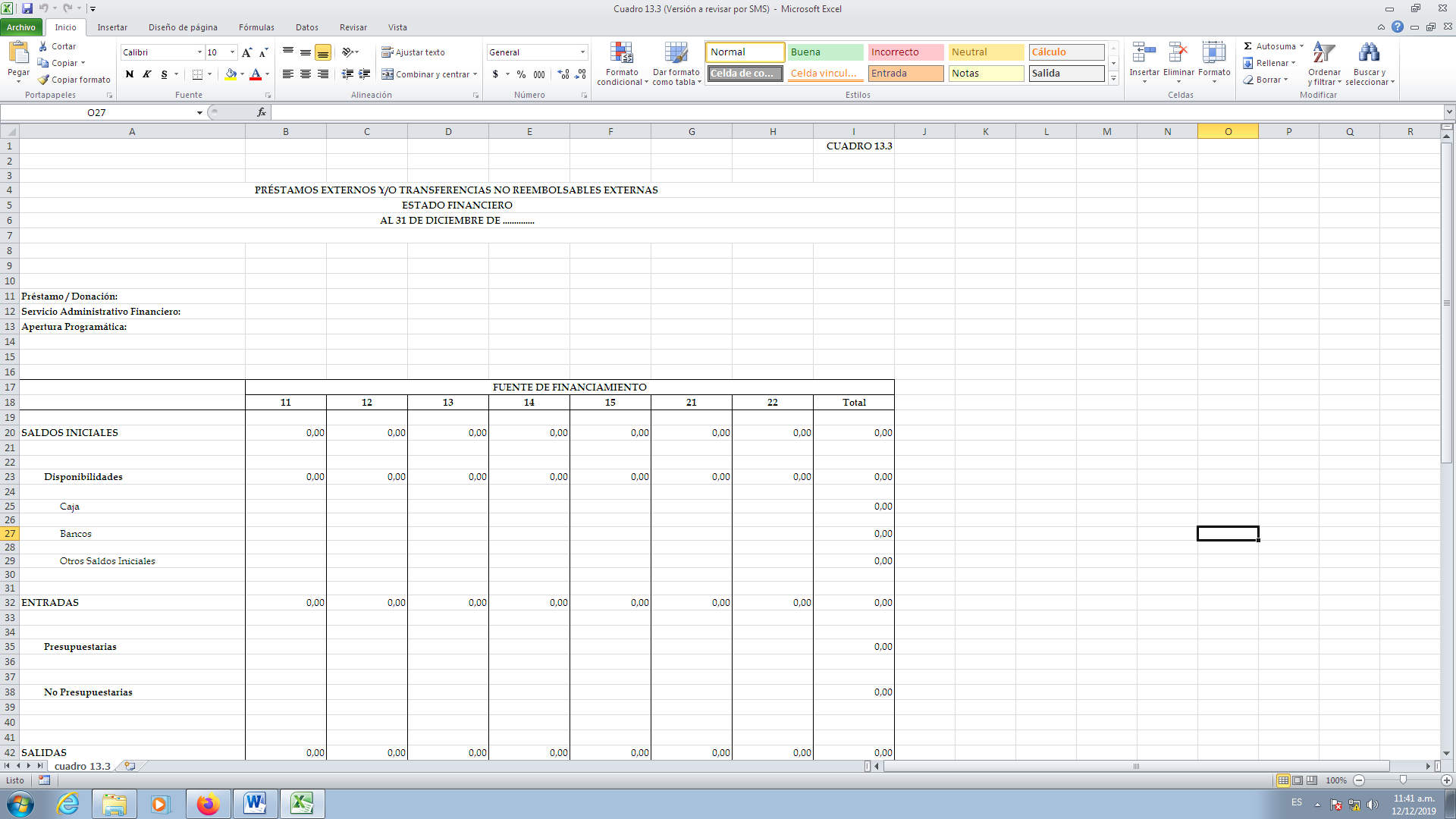
El cuadro se remitirá en formato PDF creado digitalmente (no imágenes escaneadas), y no se aceptarán en otros formatos.

El formato PDF creado digitalmente, se consigue cuando luego de confeccionar un cuadro o un anexo se elige la opción *“guardar”* y se selecciona el formato PDF.

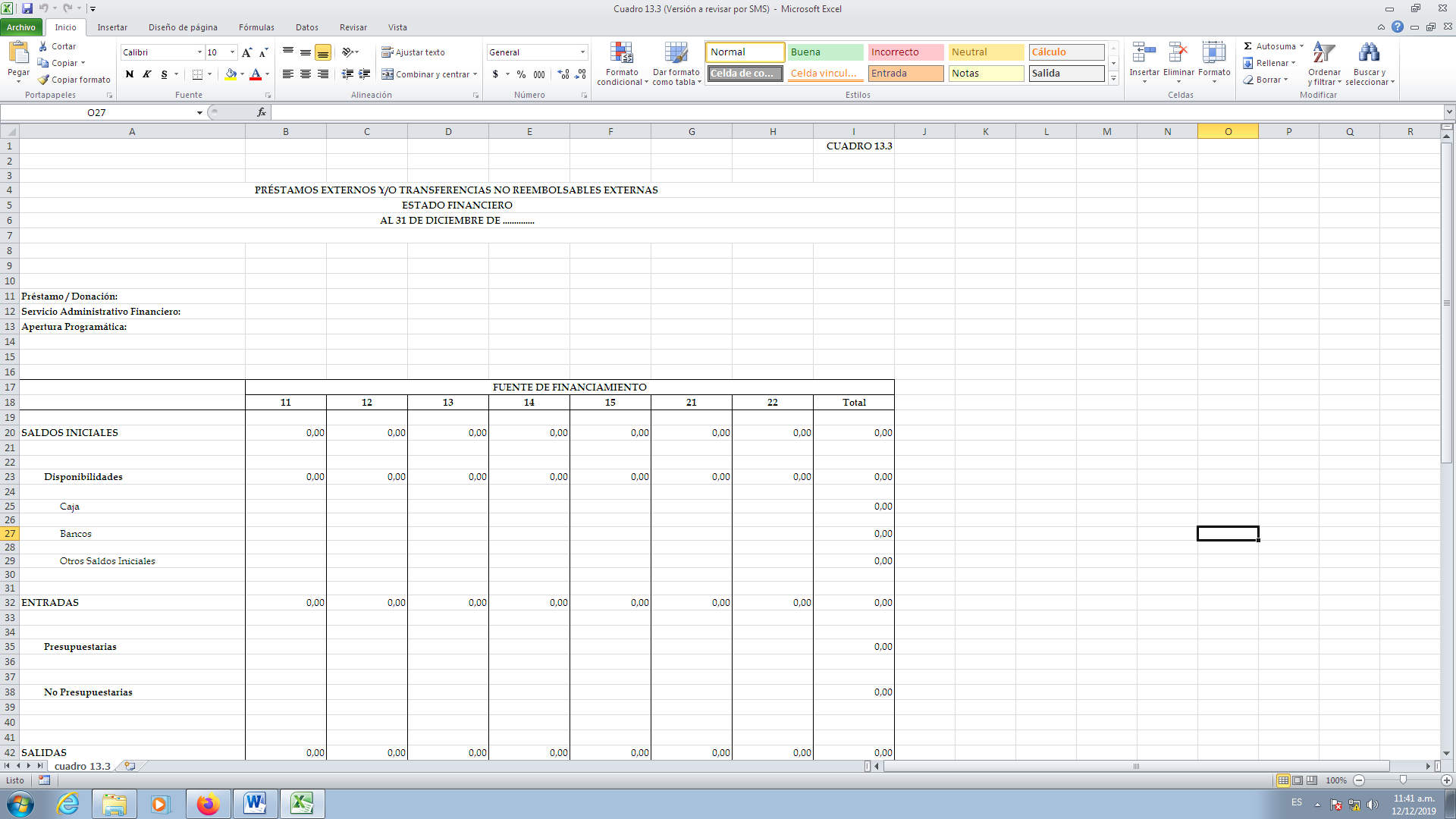
Tampoco se aceptarán versiones cuya estructura estándar haya sido alterada o modificada.

La escala del cuadro podrá ser aumentada, pero manteniendo la estructura original, cuidando la integridad de la información contenida en cada campo y reparando en que el documento resulte claramente legible.

1. ***Instructivo para confeccionar el cuadro***
2. *Nombre del cuadro:* en el extremo superior derecho se puede visualizar la codificación asignada por la CGN, la cual no deberá ser alterada o modificada. Sólo deberá completarse en la parte central superior, el espacio correspondiente al ejercicio que se está informando.

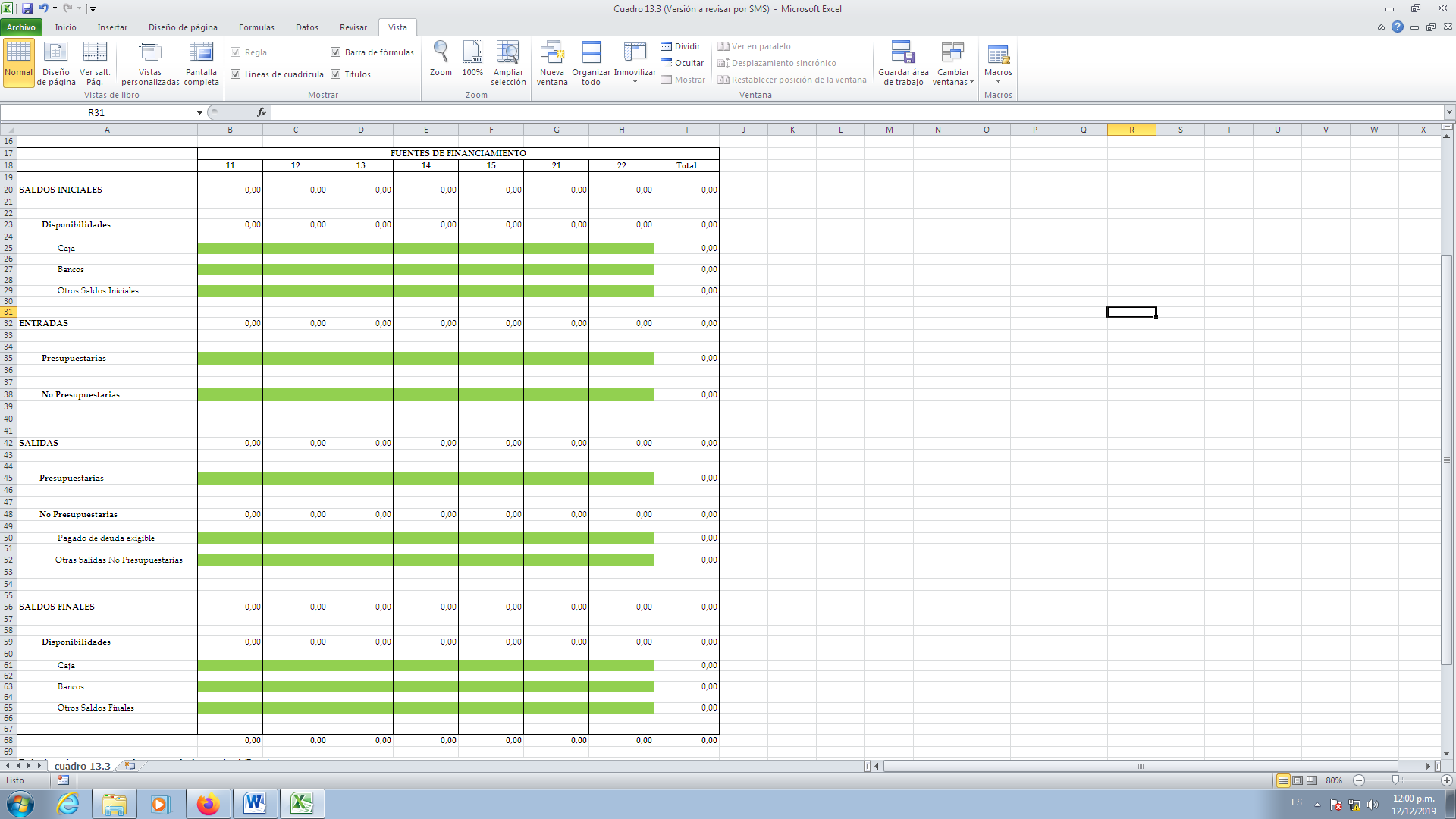


1. *Cabecera del cuadro:* se compone de tres apartados a través de los cuales se identifican claramente la política pública atendida con los préstamos y/o transferencias externas que los financian, el Servicio Administrativo Financiero (S.A.F.) en cuyo ámbito desarrollan sus actividades y la/s apertura/s programáticas/s que le corresponden.



* *Préstamo / Donación:* se identificará la política pública atendida con recursos provenientes de fuentes externas. También se informará cual es/son el/los organismo/s y/o ente/s internacional/es financiador/es y cuál es/son el/los número/s de préstamo/s o descripción/es de la/s donación/es, por ejemplo: Modernización de Servicios Agropecuarios (BID 618/OC-AR). La información declarada en este apartado guardará la adecuada coherencia con lo expuesto en el apartado homónimo perteneciente al encabezado del cuadro 13.1 y del cuadro 13.2.
* *Servicio Administrativo Financiero:* se deberá indicar solamente el código numérico que caracteriza al SAF en el cual se desarrollan las tareas del proyecto, según surja del Presupuesto Nacional del ejercicio que se informa (por ejemplo: 357).
* *Apertura Programática:* se indicarán solamente aquellas clasificaciones presupuestarias que se encuentren vigentes en el periodo, individualizando los programa/s, subprograma/s, proyecto/s y actividad/es involucradas; por ejemplo: Programa 16 – Subprograma 0 – Proyecto 12 – Actividad 1 o 16.0.12.1. El atributo OBRA solamente deberá detallarse en aquellos casos en que la apertura programática incluya alguna/s de ellas pero no su totalidad. En aquellos casos de UEPEX que no hayan sido consideradas en la formulación del Presupuesto Nacional del ejercicio que se está presentando, pero que deban exponer su información al cierre ya que aún no se consideran cerrados por diversas razones, no deberán completar este apartado con dato alguno.

1. *Cuerpo del cuadro:* se informarán los saldos y movimientos financieros (presupuestarios y no presupuestarios) discriminados por fuente de financiamiento. Los importes que figuran en 0,00 contienen fórmulas, las cuales no deberán ser vulneradas. Sólo podrán completarse los campos que se visualizan en color verde.



* *SALDOS INICIALES:* es un campo no editable que está conformado por el total de las disponibilidades al inicio del ejercicio. Debe repararse en que tanto el total de este rubro como los saldos parciales de cada uno de los sub-rubros que lo componen deberán guardar una adecuada coherencia con el saldo final del cuadro 13.3 correspondiente al último cierre informado. Es importante destacar, que sólo en aquellos casos donde se hayan practicado ajustes posteriores a la presentación de la información que modificaron estos saldos, deberán adjuntar la correspondiente documentación de respaldo que certifique dicha modificación (por ejemplo: certificaciones de la Unidad de Auditoría Interna (U.A.I.) respectiva, mayores contables, arqueos de caja, etc.). Caso contrario no se debe remitir ningún tipo de aclaración o documentación extra.
* *DISPONIBILIDADES:* es un campo no editable que se compone de la sumatoria de los sub-rubros Caja, Bancos y Otros Saldos Iniciales.
* *CAJA:* se informarán las disponibilidades **en efectivo** en poder de la Unidad Ejecutora al inicio del período que se está informando. La suma expuesta deberá conservar una adecuada coherencia interanual con aquella declarada en el cuadro 13.3 del último cierre informado.
* *BANCOS:* se consignarán los saldos de disponibilidades que la Unidad Ejecutora posea **en bancos** al inicio del período que se está informando, y como se indicó precedentemente deberá conservar una adecuada coherencia interanual con el saldo final de este sub-rubro, declarado en el cuadro 13.3 del último cierre informado.

**El monto total del sub-rubro Bancos deberá coincidir con el total resultante de la suma de los saldos iniciales en pesos del cuadro 13.2. En caso contrario, se deberá verificar si han sido debidamente respetadas las fórmulas propias de este cuadro.**

* *OTROS SALDOS INICIALES:* se informarán los saldos de disponibilidades que la Unidad Ejecutora posea en **instituciones no bancarias** (P.N.U.D., U.N.O.P.S., O.E.I., Universidades y otras instituciones educativas, otros entes y entidades, o similares), al inicio del período que se está informando. El monto aquí consignado, debe conservar una adecuada coherencia interanual con lo informado en el sub-rubro Otros Saldos Finales declarados en el cuadro 13.3 del último cierre informado. Otros conceptos que forman parte de este sub-rubro son anticipos o adelantos que al inicio del período se encontraban en poder de terceros y pendientes de rendición.
* *ENTRADAS:* es un campo no editable que se compone de la sumatoria de los rubros Entradas Presupuestarias y Entradas No Presupuestarias.
* *ENTRADAS PRESUPUESTARIAS:* se expondrá el total de los ingresos previstos en el presupuesto y efectivamente percibidos en el periodo, según surja de los registros contables de la UEPEX. Particularmente para el caso de los recursos de la fuente de financiamiento 21 (transferencias externas), el importe consignado en este rubro deberá coincidir exactamente con los datos registrados en el S.I.D.I.F. Para el caso de la fuente de financiamiento 22 (crédito externo) no necesariamente se producirá tal coincidencia en moneda de curso legal, aunque en moneda de origen se debe verificar la adecuada coherencia con la información suministrada por la Dirección de Administración de la Deuda Pública a través del Sistema de Gestión y Administración de la Deuda (SI.G.A.DE.). En este sentido, es importante destacar, que si se tratara de Pagos Directos, tanto los montos en moneda de curso legal como los montos en moneda de origen, deben coincidir con la información suministrada por la mencionada Dirección.

Para explicar la composición de los montos aquí expuestos y sólo cuando se trate de fuentes externas, se deberá confeccionar una nota anexa que detalle los desembolsos / transferencias recibidos en su moneda de origen, el tipo de cambio utilizado para su valuación a moneda local (en caso de corresponder), la fecha de acreditación en la cuenta bancaria propia del proyecto, la descripción de cada movimiento (identificando claramente si se trata de un desembolso, un pago directo, etc.), y el importe en moneda de curso legal.

Cabe resaltar, que el monto total de los desembolsos y/o transferencias en moneda de origen recibidos por el proyecto, deberá coincidir con el monto consignado en la columna DEBE del cuadro 13.2 para aquellas cuentas con las características de una cuenta especial en moneda extranjera, explicando la situación de aquellos casos en donde los movimientos de la cuenta bancaria superan el total de los desembolsos recibidos. Asimismo, en estos casos las aclaraciones se complementarán con el envío de la página del mayor contable en donde se visualicen los ajustes que pudiesen haberse registrado y que conforman la diferencia detectada.

Para el caso de las fuentes locales, los ingresos que se exhiban en este rubro deberán ser equivalentes a lo registrado en el S.I.D.I.F. para las aperturas programáticas propias de la UEPEX. En este sentido, cabe recordar que no se requiere elaborar ningún detalle adicional, puesto que el aporte local que el SAF devenga y cancela en favor de la UEPEX durante el ejercicio siempre se condice con los registros del S.I.D.I.F. para cada proyecto (ya que no debe existir ejecución de contraparte local imputada a una apertura programática que no sea propia y exclusiva de la UEPEX, conforme lo establecido en la Circular ONP N° 4/96).

* *ENTRADAS NO PRESUPUESTARIAS:* se expondrá la totalidad de los ingresos restantes que no hayan tenido reflejo en el presupuesto de recursos del Servicio Administrativo Financiero al cual la Unidad Ejecutora pertenece (incrementos en la tenencia de fondos de terceros, ventas de pliegos, ingresos por intereses, reintegros, etc.).

Los montos expuestos en este rubro, deberán ser especificados en una nota anexa, la cual debe brindar una aclaración lo más desagregada posible, respecto de los conceptos y montos involucrados, en la que se identifique claramente qué concepto financiero caracteriza cada ingreso, evitando utilizar codificaciones alfanuméricas, abreviaturas y/o expresiones genéricas o inespecíficas. En este sentido las explicaciones darán cuenta de las condiciones en las que se percibieron dichos ingresos, cuál fue su origen, y cualquier otro comentario que resultara útil para caracterizar estos movimientos. Asimismo es recomendable no utilizar cuadros o esquemas que puedan limitar la redacción de las descripciones correspondientes.

Para el caso de las fuentes locales, un concepto que generalmente conforma este rubro, corresponde a los aportes devengados por el SAF en ejercicios anteriores (considerando únicamente las aperturas programáticas propias de la UEPEX) que permanecían adeudados al cierre del ejercicio anterior y que el SAF procedió a abonarle a la UEPEX en el transcurso del período que se está informando. En este sentido, dichos aportes deberán especificarse en nota anexa, bajo el concepto *“aportes devengados en el ejercicio anterior que fueron abonados por el SAF en el presente ejercicio”* por el monto correspondiente, sin ningún otro tipo de comentarios.

* *SALIDAS:* es un campo no editable que se compone de la sumatoria de los rubros Salidas Presupuestarias y Salidas No Presupuestarias.
* *SALIDAS PRESUPUESTARIAS:* se expondrá el total de egresos presupuestarios producidos en el período según surja de los registros contables de la UEPEX. Particularmente para el caso de las fuentes externas, los egresos que se consignen en este rubro deben ser coincidentes con los registros informados al S.I.D.I.F. por la UEPEX, vinculados con sus aperturas programáticas propias.

Para el caso de las fuentes locales, las erogaciones informadas en este rubro no necesariamente coincidirán con lo registrado por el SAF en el S.I.D.I.F. por lo explicado para el rubro Entradas Presupuestarias de fuentes locales. No obstante, los egresos presupuestarios de una fuente local no pueden superar los ingresos presupuestarios de la misma fuente. En este sentido, cabe mencionar que las mismas no deberán ser detalladas en nota anexa.

En el caso que las salidas presupuestarias de fuentes externas, reflejadas por la Unidad Ejecutora, correspondan a transferencias (inciso 5), se deberá adjuntar en nota anexa el detalle de esa porción que permita identificar quienes han sido los beneficiarios de dichas erogaciones (por ejemplo: si se tratara de transferencias a empresas privadas deberá informarse la razón social de cada una de las empresas y el monto total transferido a cada una de ellas, si se tratara de transferencias a gobiernos provinciales deberá indicarse cada provincia y el importe total transferido a cada una de ellas, si se tratara de transferencias a gobiernos municipales deberá comunicarse cuáles son esos municipios y cuál es la suma total transferida a cada uno de ellos, etc.). Asimismo, se deberá considerar su agrupamiento según características comunes en aquellos casos en que la individualización resulte infructuosa o su presentación sea engorrosa (por ejemplo: si se tratara de transferencias para becas deberá agruparse por institución educativa señalando el monto total transferido y no cada uno de los movimientos financieros realizados en favor de cada becario, si se tratara de transferencias para ayudas sociales a personas deberá informarse el total transferido para cada provincia y no cada uno de los movimientos financieros realizados en favor de cada uno de los beneficiarios, etc.). En el caso que la UEPEX, no ejecute el inciso 5, el monto consignado en este rubro no debe detallarse en nota anexa.

* *SALIDAS NO PRESUPUESTARIAS:* es un campo no editable que se compone de la totalidad de las salidas que no hayan tenido reflejo presupuestario en el período, las cuales pueden corresponder a uno de los siguientes sub-rubros:
* *PAGADO DE DEUDA EXIGIBLE:* para el caso de las fuentes externas, se expondrán los montos devengados en ejercicios anteriores que fueron pagados durante el presente ejercicio conforme conste en los registros contables de la UEPEX, los cuales a su vez deben concordar exactamente con los pagos de estas características informados al S.I.D.I.F.

Para el caso de los egresos que se exhiban en este sub-rubro y que hayan sido financiados con los aportes locales devengados por el SAF en ejercicios anteriores y que se cancelaron en el transcurso del presente ejercicio, debe repararse que serán equivalentes, como máximo, al total de los aportes expuestos en el rubro Entradas No presupuestarias bajo el concepto *“aportes devengados en el ejercicio anterior que fueron abonados por el SAF en el presente ejercicio”.*

* *OTRAS SALIDAS NO PRESUPUESTARIAS:* se expondrá el resto de los egresos que no hayan tenido reflejo en el presupuesto, los cuales deberán ser explicados en nota anexa.

El detalle de los movimientos no presupuestarios incluidos en este sub-rubro, debe brindar una aclaración lo más desagregada posible, respecto de los conceptos y montos involucrados, identificando a qué concepto financiero se refiere, evitando utilizar codificaciones alfanuméricas, abreviaturas y/o expresiones genéricas o inespecíficas. En este sentido las justificaciones darán cuenta de las condiciones en que se efectuaron estas erogaciones, cuál fue su destino y las razones por las que revisten su carácter de no presupuestarias. Asimismo es recomendable no utilizar cuadros o esquemas que puedan limitar la redacción de las descripciones correspondientes.

Uno de los conceptos que puede llegar a integrar este sub-rubro corresponde a las devoluciones de fondos por el cierre del proyecto. Para el caso de las fuentes externas, las mismas tienen como destinatario al organismo internacional de crédito o entidad aportante de la donación, y debe identificárselo junto con la explicación pertinente en nota anexa que se elabora, adjuntando también alguna documentación de respaldo que así lo certifique. En este sentido podrá tratarse de la nota al banco solicitando la transferencia, o imagen del comprobante de transferencia interbancaria, o la nota enviada a la Secretaria de Asustas Estratégicos (SAE) indicando la devolución de los fondos.

Cuando las devoluciones correspondan a fondos de aporte local, por su propia naturaleza las mismas tendrán como destinataria a la TGN indicándolo en nota anexa junto con la correspondiente aclaración del concepto y adjuntando alguna documentación que certifique dicha transferencia de fondos. No obstante, si los fondos transferidos tuvieron otro destino, se deberá explicar en forma anexa esa situación fundamentando debidamente los motivos reales de esta operatoria, y adjuntar documentación que certifique dicha transferencia de fondos.

* *SALDOS FINALES:* es un campo no editable que está conformado por el total de disponibilidades al cierre del ejercicio. Cabe destacar que los saldos que lo componen surgirán de la adecuada correlación entre los saldos iniciales y los movimientos consignados para el período, de modo que las inconsistencias que se evidencien en el mismo deberán subsanarse en los rubros correspondientes, ya sean saldos iniciales, entradas o salidas.
* *DISPONIBILIDADES:* es un campo no editable que se compone de la sumatoria de los sub-rubros Caja, Bancos y Otros Saldos Finales.
* *CAJA:* se informarán las disponibilidades **en efectivo** en poder de la Unidad Ejecutora al cierre del período que se está informando. Para respaldar estas disponibilidades, se deberá remitir alguna documentación que certifique el saldo expuesto en este sub-rubro (arqueo de caja, mayor contable, etc.).
* *BANCOS:* se consignarán los saldos de disponibilidades que la UEPEX posea **en bancos** al final del período que se está informando.

**El monto total del sub-rubro Bancos deberá coincidir con el total resultante de la suma de los saldos finales en pesos del cuadro 13.2. En caso contrario, se deberá verificar si han sido debidamente respetadas las fórmulas propias de este cuadro.**

* *OTROS SALDOS FINALES:* se informarán los saldos de disponibilidades que la Unidad Ejecutora tenga en **instituciones no bancarias** (P.N.U.D., U.N.O.P.S., O.E.I., Universidades y otras instituciones educativas, otros entes y entidades, o similares), al final del período que se está informando. Los montos aquí expuestos deberán ser explicados en una nota anexa y se deberán respaldar con aquella documentación que certifique los saldos correspondientes al proyecto en poder de esos organismos.

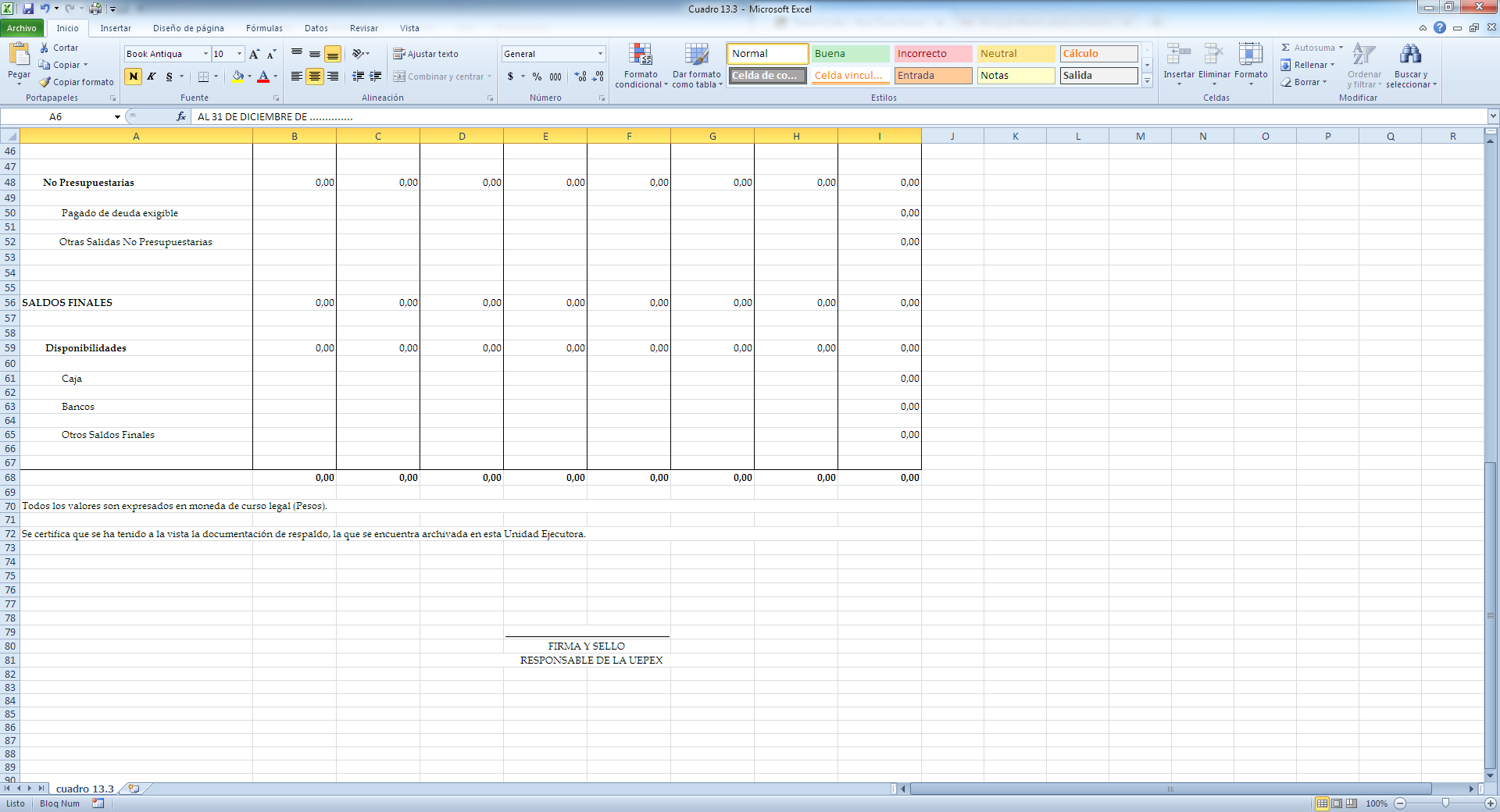
Podrá tratarse de una certificación o un estado financiero, oficialmente emitido por el organismo en cuestión (es decir que tenga membrete oficial) y debidamente rubricado por autoridad competente. Asimismo, deberá adjuntarse la conciliación pertinente en caso de que los montos certificados difieran de la contabilidad del proyecto.

Cuando el importe certificado por dichas instituciones difiera de lo contabilizado por la UEPEX se deberá elabora una conciliación. Asimismo, las partidas conciliatorias que se incluyan en la misma deben encontrarse bien descriptas y resultar sustanciales, evitando referencias genéricas tales como ingreso no contabilizado o gasto pendiente de registro, etc.

Otros conceptos que forman parte de este sub-rubro son anticipos o adelantos que al cierre del período se encuentran en poder de terceros y pendientes de rendición, para lo cual se requiere adjuntar el mayor contable en donde se certifiquen estos saldos.

Cualquier tipo de comentario o aclaración relevante para el análisis deberá remitirse únicamente en nota anexa, evitando hacer agregados en el cuerpo o al pie del cuadro.

Toda discrepancia que surja en la última línea del cuadro revela que los datos consignados son inconsistentes, por lo que deberán adecuarlos a los fines de que dichas celdas de control no expresen valores distintos de cero.



IMPORTANTE:

Cada UEPEX elaborará un juego de cuadros 13.1, 13.2 y 13.3 con la documentación adicional que corresponda (extractos, conciliaciones, notas anexas, etc.) en un único archivo.

Este archivo deberá embeberse en el informe IFCPE (Informe de Firma Conjunta de Préstamos Externos) que será firmado electrónicamente por las autoridades cuyas firmas se encuentren registradas en la Contaduría General de la Nación según lo establece la Disposición N° 33/10 CGN.